

IMPRESS TEMPLE TRANSDUCER HEADSET PMLN6759

USER GUIDE

en-US

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

pt-PT

ru-RU



MOTOROLA SOLUTIONS

FOREWORD

RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

Attention!

The IMPRES Temple Transducer Headset, when attached to the radio, is restricted to occupational use only to satisfy FCC/ ICNIRP RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

ACOUSTIC SAFETY

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect. To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before connecting headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the speaker directly against your ear.

- If you experience hearing discomfort, ringing in your ears, or speeches that are muffled, you should stop listening to your radio through your headset or earpiece, and have your hearing checked by your doctor.

DESCRIPTION

The PMLN6759 IMPRES Temple Transducer Headset features high performance bone vibration speakers for clear audio reception in noisy environments. It uses a discrete, lightweight and streamlined “ear loop” that provides users with bone conduction technology. Unlike conventional headsets, the Temple Transducer allows the user’s ears to be uncovered and completely free to hear surrounding environmental sounds, while still using the two-way portable radio. An in-line push-to-talk (PTT) button and microphone frees the user from holding the radio while communicating.

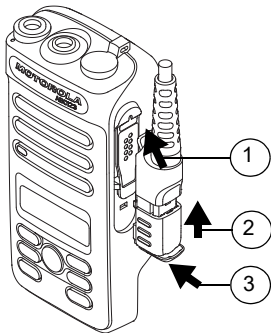


Figure 1: Attaching the Accessory Connector to the radio.

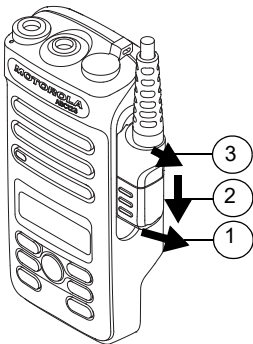


Figure 2: Detaching the Accessory Connector from the radio.

OPERATION

1. Wear the Temple Transducer Headset as shown in Figure 3.
2. Be sure to position the bone vibration speakers on your temples

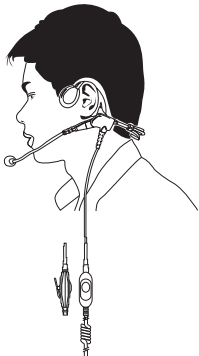


Figure 3: Wearing Position of the headset.

3. Clip the in-line PTT switch in a convenient operating location.
4. Turn the radio off.
5. Connect the accessory connector to the radio as shown in Figure 1.
6. Turn the radio on, adjusting the audio volume to an appropriate level.
7. When the headset is connected to the radio side connector, the radio's speaker is muted and the audio is only heard from the Temple Transducer speakers.
8. Press and hold down the in-line PTT button and begin speaking in order to transmit.
9. Your radio will return to receiving mode when you release the in-line PTT button after you finish speaking.
10. Turn the radio off before removing the accessory connector from the radio as shown in Figure 2.

Note: You may actually feel the Temple Transducer speakers shake or vibrate when the receive volume is too high. For more comfortable use, set the receive volume to an appropriate level.

SERVICE

The PMLN6759 IMPRES Temple Transducer Headset is not serviceable. It is covered under the Motorola Solutions one year limited warranty. Order a replacement headset as necessary.

VORWORT

Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für tragbare Funkgeräte

Achtung!

Wenn der IMPRES Temple-Transducer-Kopfhörer mit dem Funkgerät verknüpft ist, ist es auf die Nutzung in Arbeitsumgebungen beschränkt und erfüllt die FCC/ICNIRP- sowie Funkfrequenzstrahlungsanforderungen. Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften.

SCHUTZ VOR AKUSTISCHER BELASTUNG

Längere Belastung durch laute Geräusche und Lärm jeder Art können das Gehör zeitweilig oder bleibend beeinträchtigen. Je höher der Lautstärkepegel des Funkgeräts, desto schneller kann es zu einer Schädigung Ihres Gehörs kommen. Durch Lärm verursachte Gehörschäden sind zunächst oft nicht feststellbar, können aber mit der Zeit durch kumulative Wirkung entstehen. Zum Schutz Ihres Gehörs wird Folgendes empfohlen:

- Verwenden Sie stets den niedrigsten notwendigen Lautstärkepegel.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer geräuschvollen Umgebung befinden.
- Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein, bevor Sie Kopfhörer bzw. Ohrhörer anschließen.
- Begrenzen Sie, wie lange Sie Kopfhörer bzw. Ohrhörer jeweils mit hoher Lautstärke verwenden.

- Halten Sie den Lautsprecher Ihres Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr, wenn Sie das Funkgerät ohne Kopfhörer bzw. Ohrhörer benutzen.
- Sollten bei Ihnen irgendwelche Hörbeschwerden auftreten, einschließlich Druck- oder Spannungsgefühl in den Ohren, Ohrenklingeln oder dumpfes Hörempfinden, sollten Sie Ihr Headset bzw. Ihren Kopfhörer nicht mehr benutzen und Ihr Gehör von einem Arzt untersuchen lassen.

BESCHREIBUNG

Der PMLN6759 IMPRES Temple Transducer-Kopfhörer verfügt über leistungsstarke Knochenschalllautsprecher für klaren Audioempfang in lauten Umgebungen. Es verfügt über eine diskrete, leichte und optimierte „Ohrschlaufe“ mit Knochenschalltechnologie. Im Gegensatz zu herkömmlichen Kopfhörern sind beim Temple-Transducer die Ohren des Benutzers unbedeckt. Er kann dadurch Umgebungssignale wahrnehmen und dabei trotzdem das tragbare FM-Funkgerät verwenden. Durch eine Inline-Push-to-Talk-Taste (PTT) und ein Mikrofon muss der Benutzer das Funkgerät während der Kommunikation nicht in der Hand halten.

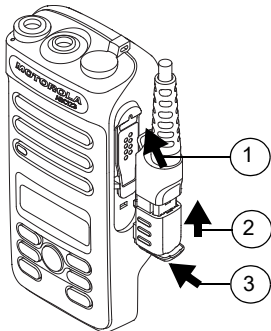


Abbildung 1: Anbringen des Zubehöranschlusses am Funkgerät.

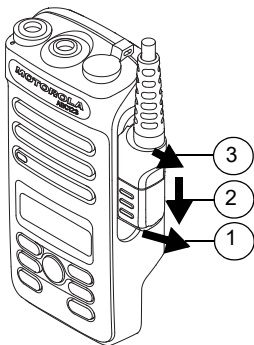


Abbildung 2: Abnehmen des Zubehöranschlusses vom Funkgerät.

BETRIEB

1. Tragen Sie den Temple-Transducer-Kopfhörer wie in Abbildung 3 gezeigt.
2. Achten Sie darauf, die Knochenvibrationslautsprecher auf die Schläfen zu setzen.

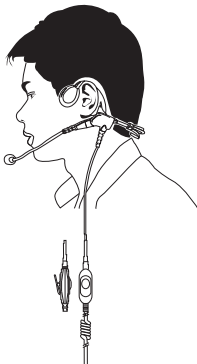


Abbildung 3: Trageposition des Kopfhörers.

3. Befestigen Sie die PTT-Taste an einer geeigneten Position.
4. Schalten Sie das Funkgerät aus.
5. Schließen Sie den Zubehöranschluss an das Funkgerät an, wie in Abbildung 1 dargestellt.
6. Schalten Sie das Funkgerät ein, und passen Sie die Lautstärke an.
7. Wenn der Kopfhörer an den Seitenanschluss des Funkgeräts angeschlossen ist, werden die Lautsprecher des Funkgeräts stumm geschaltet, sodass die Audiosignale nur über die Temple-Transducer-Lautsprecher wiedergegeben werden.
8. Drücken und halten Sie die Inline-PTT-Taste, und beginnen Sie für die Übertragung mit dem Sprechen.
9. Ihr Funkgerät kehrt in den Empfangsmodus zurück, wenn Sie die Inline-PTT-Taste nach Beendigung des Gesprächs loslassen.
10. Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie den Zubehöranschluss vom Funkgerät entfernen, wie in Abbildung 2 dargestellt.

Hinweis:

Wenn die Empfangslautstärke zu hoch ist, können Sie möglicherweise tatsächlich eine Erschütterung oder Vibration der Temple-Transducer-Lautsprecher spüren. Passen Sie die Ausgabelautstärke für einen angenehmeren Gebrauch an.

SERVICE

Der PMLN6624 IMPRES Temple-Transducer-Kopfhörer ist nicht reparierbar. Er ist durch die einjährige beschränkte Garantie von Motorola Solutions abgedeckt. Bestellen Sie bei Bedarf einen Ersatz-Kopfhörer.

PRÓLOGO

Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

ATENCIÓN

Los auriculares del transductor para la sien IMPRES conectados a la radio están exclusivamente restringidos al uso laboral, para satisfacer los requisitos de exposición a la energía de radiofrecuencia establecidos por la FCC/ICNIRP. Antes de utilizar este producto, lea Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles (incluida con la radio). En este documento información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

SEGURIDAD AUDITIVA

La exposición a ruidos procedentes de cualquier fuente durante períodos de tiempo prolongados puede ocasionar problemas auditivos temporales o permanentes. Cuanto más alto esté el volumen del transceptor, menos tardarán en aparecer los problemas auditivos. Muchas veces, las lesiones auditivas causadas por ruidos de elevado volumen empiezan siendo imperceptibles y pueden tener un efecto acumulativo. Para proteger sus oídos:

- Utilice el volumen más bajo con el que pueda realizar su trabajo.
- Suba el volumen únicamente si está en entornos ruidosos.
- Baje el volumen antes de conectar los auriculares.
- Limite el período de tiempo durante el cual utiliza los auriculares con volúmenes elevados.
- Al utilizar el transceptor sin auriculares, no se ponga el altavoz directamente pegado a la oreja.

- Si nota molestias auditivas o un volumen más bajo en las conversaciones o le pitan los oídos, debería dejar de utilizar el transceptor con auriculares y acudir al médico para que le realice un examen auditivo.

DESCRIPCIÓN

Los auriculares del transductor para la sien IMPRES PMLN6759 incluyen altavoces de vibración ósea de alto rendimiento para una recepción nítida del audio en ambientes ruidosos. Utiliza un bucle auditivo optimizado, discreto y ligero que proporciona a los usuarios la tecnología de conducción ósea. A diferencia de los auriculares convencionales, con el transductor para la sien los usuarios pueden llevar los oídos completamente descubiertos para oír los sonidos del entorno mientras usan la radio portátil bidireccional. El botón PTT (pulsar para hablar) y el micrófono incorporados permiten al usuario comunicarse sin tener que sujetar la radio.

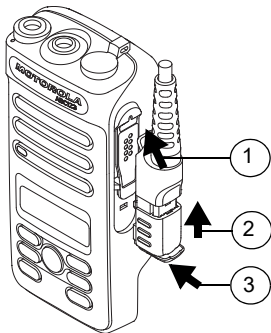


Figura 1: Conexión del conector de accesorios a la radio.

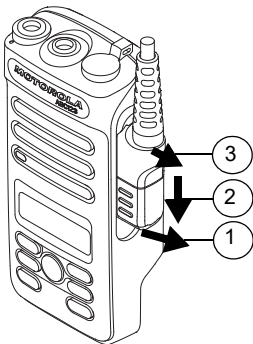


Figura 2: Desconexión del conector de accesorios de la radio.

OPERACIÓN

1. Colóquese los auriculares del transductor para la sien como se muestra en la Figura 3.

2. Asegúrese de colocarse los altavoces de vibración ósea en las sienes.

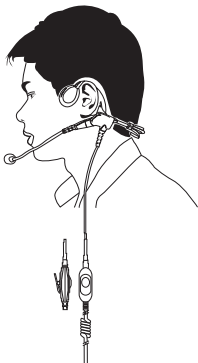


Figura 3: Posición de uso de los auriculares.

3. Enganche el botón PTT incorporado en un lugar que le permita controlarlo cómodamente.
4. Apague la radio.

5. Conecte el conector de accesorios a la radio como se indica en la Figura 1.
6. Encienda la radio y ajuste el volumen de audio en un nivel apropiado.
7. Cuando los auriculares se encuentran conectados al conector lateral de la radio, el altavoz de la radio se silencia y el audio solo se oye a través de los altavoces del transductor para la sien.
8. Mantenga pulsado el botón PTT incorporado y empiece a hablar para transmitir el sonido.
9. La radio volverá al modo de recepción cuando suelte el botón PTT incorporado una vez que haya terminado de hablar.
10. Apague la radio antes de retirar el conector de accesorios de la radio, tal y como se muestra en la Figura 2.

Nota: Tal vez sienta los altavoces del transductor para la sien vibrar cuando el volumen de recepción sea demasiado alto. Para disfrutar de un uso más cómodo, ajuste el volumen en un nivel apropiado.

SERVICIO

Los auriculares del transductor para la sien IMPRES PMLN6759 no se pueden reparar. Están cubiertos por la garantía limitada de un año de Motorola Solutions. Si es necesario, solicite unos auriculares de repuesto.

AVANT-PROPOS

Sécurité des produits et exposition RF pour les radios professionnelles portatives

Attention !

Lorsqu'il est connecté à la radio, le transducteur temporel IMPRES est réservé à un usage professionnel pour des raisons de conformité avec la réglementation FCC / ICNIRP sur l'exposition aux fréquences radioélectriques. Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Sécurité des produits et exposition RF fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

SÉCURITÉ ACOUSTIQUE

L'exposition à des niveaux sonores excessifs pendant de longues périodes peut, quelle que soit la source, temporairement ou définitivement provoquer une perte de la capacité auditive. Plus le volume de votre radio est élevé, plus rapidement la capacité auditive est affectée. De telles détériorations peuvent parfois rester imperceptibles et s'accumuler avant de devenir évidentes. Pour protéger votre capacité auditive :

- Choisissez le volume sonore le plus bas nécessaire pour votre travail.
- Augmentez uniquement le volume sonore lorsque l'environnement est bruyant.
- Réduisez le volume sonore avant de brancher un casque / une oreillette sur votre radio.
- Limitez la durée d'utilisation d'un casque / d'une oreillette si le niveau de volume est élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque / oreillette, ne placez pas le haut-parleur contre votre oreille.

- Si vous ressentez une gêne auditive, entendez des acouphènes tels que bourdonnement ou sifflement, si vous avez des difficultés à comprendre des paroles, vous devez cesser d'utiliser un casque / une oreillette et demander à un médecin d'examiner votre audition.

DESCRIPTIF

Le transducteur temporal PMLN6759 IMPRES est équipé de haut-parleurs qui émettent des vibrations hautes performances dans les os pour une bonne réception sonore dans des environnements bruyants. Sa forme légère, simple et épurée en « contour d'oreille » permet aux utilisateurs d'utiliser la technologie d'induction osseuse. Contrairement aux casques conventionnels, le transducteur temporal ne couvre pas les oreilles de l'utilisateur et lui permet d'entendre les bruits de son environnement tout en utilisant la radio portative professionnelle. Grâce au bouton de contrôle Push-To-Talk (PTT) et au microphone, l'utilisateur n'est pas obligé d'avoir la radio en main pendant la communication.

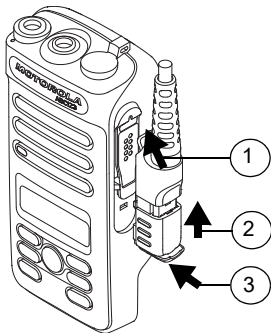


Figure 1: Fixation du connecteur d'accessoire sur la radio

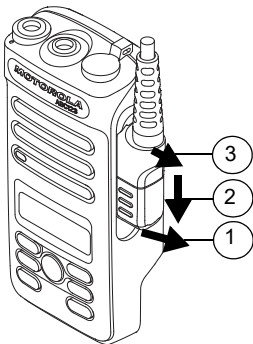


Figure 2: Retrait du connecteur d'accessoire de la radio.

FONCTIONNEMENT

1. Portez le transducteur temporal comme montré à la Figure 3.
2. Assurez-vous de positionner les haut-parleurs à vibrations osseuses sur vos tempes.

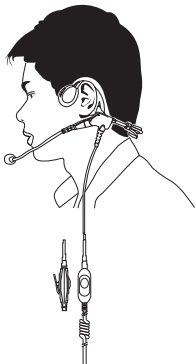


Figure 3: Position de port du casque.

3. Fixez le commutateur de contrôle PTT à un endroit qui vous permettra de l'utiliser facilement.
4. Mettez la radio hors tension.
5. Branchez le connecteur d'accessoire sur la radio comme indiqué à la Figure 1.
6. Allumez la radio et réglez le volume audio à un niveau approprié.
7. Lorsque le casque est branché au connecteur latéral de la radio, le haut-parleur de la radio est désactivé. Le son peut alors être entendu uniquement via les haut-parleurs du transducteur temporel.
8. Maintenez le bouton de contrôle PTT enfoncé, puis commencez à parler pour transmettre.
9. Quand vous relâchez le bouton de contrôle PTT une fois que vous avez terminé de parler, votre radio repasse en mode réception.
10. Éteignez la radio avant de retirer le connecteur d'accessoire de la radio comme illustré à la Figure 2.

Remarque:

Quand le volume de réception est trop fort, il est possible que vous sentiez les haut-parleurs du transducteur temporal bouger ou vibrer. Pour une utilisation plus confortable, réglez le volume de réception à un niveau approprié.

MAINTENANCE

Le transducteur temporal PMLN6759 IMPRES n'est pas réparable. Il est couvert par la garantie limitée d'un an Motorola Solutions. Commandez un casque de remplacement, le cas échéant.

PREFAZIONE

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili

Attenzione!

L'uso della cuffia trasduttore sovraurale IMPRES, collegata alla radio, è limitato solo a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC/ICNIRP. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e le normative vigenti.

SICUREZZA ACUSTICA

L'esposizione protratta al rumore ad alta intensità proveniente da qualsiasi fonte può compromettere temporaneamente o permanentemente l'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo che intercorre prima che si manifestino effetti sull'udito. Il danno all'udito causato da rumore ad alta intensità è, a volte, non rilevabile immediatamente e può avere un effetto cumulativo. Per proteggere l'udito:

- Selezionare il volume più basso che consenta di svolgere il proprio lavoro.
- Aumentare il volume solo in ambienti rumorosi.
- Ridurre il volume prima di collegare cuffie o auricolari.
- Limitare il tempo di utilizzo ad alto volume di cuffie ed auricolari.
- Se si utilizza la radio senza cuffia o auricolare, non appoggiare l'altoparlante della radio a contatto diretto con l'orecchio.

- Se si nota la comparsa di fastidio e ronzii auricolari o se il suono delle parole è smorzato, non utilizzare la radio con cuffie ed auricolari e rivolgersi al medico per controllare l'udito.

DESCRIZIONE

Grazie agli altoparlanti a vibrazione ossea ad alte prestazioni, la cuffia trasduttore sovraurale IMPRES PMLN6759 offre una ricezione nitida dell'audio in ambienti rumorosi. Il supporto aurale discreto, leggero e sottile mette a disposizione dell'utente la tecnologia a conduzione ossea. A differenza delle cuffie tradizionali, la cuffia trasduttore sovraurale lascia completamente scoperte le orecchie consentendo all'utente di sentire i suoni dell'ambiente circostante e, allo stesso tempo, di utilizzare la ricetrasmittente portatile. Il pulsante push-to-talk (PTT) e il microfono integrati permettono all'utente di avere entrambe le mani libere durante la comunicazione.

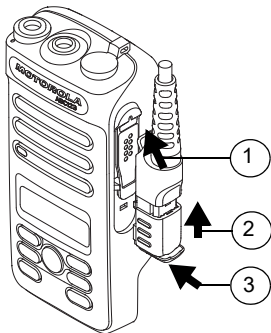


Figura 1: Collegamento del connettore per accessori alla radio.

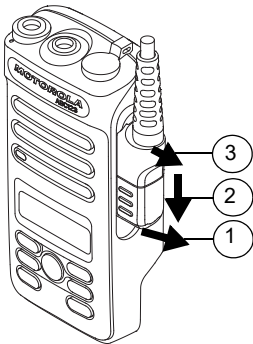


Figura 2: Rimozione del connettore per accessori dalla radio.

FUNZIONAMENTO

1. Indossare la cuffia trasduttore sovraurale come illustrato nella Figura 3.
2. Accertarsi di posizionare gli altoparlanti a vibrazione ossea sulle tempie.

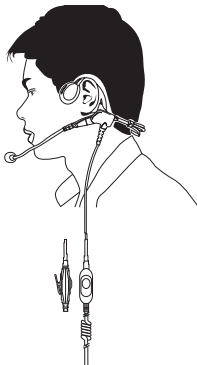


Figura 3: Come indossare la cuffia.

3. Agganciare il PTT integrato al cavo in una posizione facilmente accessibile.
4. Spegnerne la radio.
5. Collegare il connettore per accessori alla radio come illustrato nella Figura 1.
6. Accendere la radio e regolare il volume dell'audio a un livello appropriato.
7. Dopo aver collegato la cuffia al connettore laterale della radio, l'altoparlante della radio sarà disattivato e sarà possibile ascoltare l'audio in ricezione solo dagli altoparlanti Temple Transducer.
8. Premere e tenere premuto il pulsante PTT integrato e iniziare a parlare per trasmettere.
9. Quando si finisce di parlare, la radio torna in modalità di ricezione al rilascio del pulsante PTT.
10. Spegnerne la radio prima di rimuovere il connettore per accessori dalla radio come mostrato nella Figura 2.

Nota: Se il volume in ricezione è troppo alto, è possibile che gli altoparlanti del trasduttore sovraurale vibrino e tremino. Per una maggiore comodità d'uso, regolare il volume in ricezione a un livello appropriato.

ASSISTENZA

La cuffia trasduttore sovraurale IMPRES PMLN6759 non può essere riparata. È coperta dalla garanzia limitata Motorola Solutions valida un anno. All'occorrenza, ordinare una cuffia sostitutiva.

VOORWOORD

Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor draagbare tweerichtingsradio's

Waarschuwing!

Wanneer de IMPRES Temple Transducer-headset voor over het hoofd op de portofoon is aangesloten, mag deze enkel beroepsmatig worden gebruikt om te voldoen aan de FCC/ICNIRP-vereisten voor blootstelling aan radiogolven.

Lees voordat u dit product gebruikt de gids Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die wordt meegeleverd met de radio. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

BESCHERMING VAN UW GEHOOR

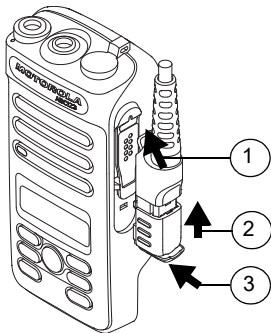
Langdurige blootstelling aan luid lawaai, ongeacht uit welke bron, kan het gehoor tijdelijk of permanent beschadigen. Hoe luider het volume van de portofoon, hoe sneller uw gehoor daar nadelige gevolgen aan kan ondervinden. Beschadiging van het gehoor wordt vaak niet meteen opgemerkt en kan een cumulatieve invloed hebben. Om uw gehoor te beschermen:

- Gebruik het laagst mogelijke volume voor uw werkzaamheden.
- Stel het volume alleen hoger in wanneer u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Stel het volume altijd lager in voordat u een hoofdtelefoon of oortelefoon aansluit.
- Gebruik hoofdtelefoons en oortelefoons zo kort mogelijk op hoog volume.
- Houd de luidspreker van de portofoon nooit direct tegen uw oor wanneer u de portofoon zonder hoofdtelefoon of oortelefoon gebruikt.

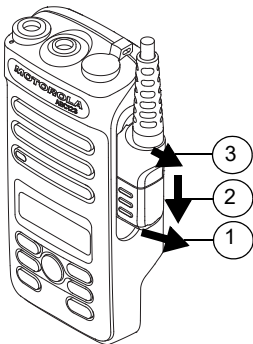
- Als het geluid onprettig klinkt, uw oren suizen of de spraak gedempt klinkt, staak het gebruik van de hoofdtelefoon of oortelefoon dan en laat uw gehoor door een arts onderzoeken.

BESCHRIJVING

De PMLN6759 IMPRES Temple Transducer-headset voor over het hoofd beschikt over krachtige botgeleidingsluidsprekers voor heldere audio in omgevingen met veel lawaai. De botgeleidingstechnologie wordt toegepast via een onopvallende, lichte en gestroomlijnde 'oorlus' voor bevestiging om het oor. In tegenstelling tot standaardheadsets houdt de Temple Transducer de oren van de gebruiker vrij waardoor omgevingsgeluiden worden gehoord en tegelijkertijd kan worden geluisterd naar de draagbare tweerichtingsportofon. Dankzij de geïntegreerde Push-to-Talk-knop (PTT) en -microfoon hoeft de gebruiker de portofon niet vast te houden om te communiceren.



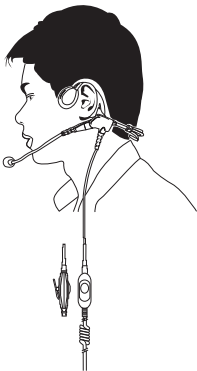
Afbeelding 1: De accessoireconnector aan de portfoon bevestigen.



Afbeelding 2: De accessoireconnector van de portofoon loskoppelen.

GEBRUIK

1. Draag de Temple Transducer-headset zoals weergegeven in Afbeelding 3.
2. Plaats de botgeleidingsluidsprekers op de slapen.



Afbeelding 3: De headset dragen.

3. Bevestig de PTT-schakelaar op een handige positie om er snel gebruik van te kunnen maken.
4. Schakel de portofoon uit.
5. Sluit de accessoireconnector aan op de portofoon, zoals wordt weergegeven in Afbeelding 1.
6. Zet de portofoon aan en stel het volume in op een prettig niveau.
7. Als u de headset op de zijaansluiting van de portofoon hebt aangesloten, wordt de luidspreker van de portofoon uitgeschakeld en is audio alleen via de Temple Transducer-headset te horen.
8. Houd de geïntegreerde PTT-knop ingedrukt en begin met praten om contact te maken.
9. Uw portofoon schakelt terug naar de ontvangstmodus zodra u klaar bent met praten en de PTT-knop loslaat.
10. Schakel de portofoon uit voordat u de accessoireconnector loskoppelt van de portofoon, zoals wordt weergegeven in Afbeelding 2.

Opmerking:

U voelt de Temple Transducer-luidsprekers mogelijk bewegen of trillen als het ontvangstvolume te hoog is. Voor prettiger gebruik past u het volume aan naar een geschikt niveau.

REPARATIE

De PMLN6759 IMPRES Temple Transducer-headset kan niet worden gerepareerd. De headset valt onder de beperkte garantie van 1 jaar van Motorola Solutions. Bestel indien nodig een vervangende headset.

PREFÁCIO

Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios bidirecionais

Atenção!

Quando ligado ao rádio, o Conjunto de Auscultador/Microfone com Transdutor de Cabeça IMPRES destina-se somente ao uso ocupacional para atender aos requisitos de exposição à energia de RF recomendados pela FCC/ICNIRP. Antes de utilizar este produto, leia o Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF fornecido com o rádio, que contém instruções para uma utilização segura e para tomar conhecimento e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

SEGURANÇA DE EXPOSIÇÃO AO RUÍDO

A exposição a qualquer tipo de ruído alto por períodos prolongados pode afetar a sua audição temporária ou permanentemente. Quanto mais alto o volume do rádio, menor será o tempo necessário para que a sua audição fique afetada. Por vezes, as lesões auditivas provocadas por ruídos altos não são imediatamente detetadas e podem ter um efeito cumulativo. Para proteger a sua audição:

- Use o volume mínimo necessário para desempenhar o seu trabalho.
- Só deve aumentar o volume se estiver em ambientes ruidosos.
- Diminua o volume antes de ligar um auscultador ou auricular.
- Limite a quantidade de tempo de utilização de auscultadores ou auriculares com o volume alto.
- Quando usar o rádio sem um auscultador ou auricular, não encoste o altifalante do rádio diretamente ao ouvido.

- Se sentir desconforto auditivo, zumbido nos ouvidos ou sons abafados, deve interromper a utilização do auscultador ou auricular e consultar o seu otorrinolaringologista.

DESCRIÇÃO

O Conjunto de Auscultador/Microfone com Transdutor de Cabeça IMPRES PMLN6759 possui altifalantes de elevado desempenho que transmitem vibração através dos ossos, para receção de áudio nítida em ambientes ruidosos. Apresenta um "gancho de orelha" discreto, leve e simplificado que oferece aos utilizadores a tecnologia de condução óssea. Ao contrário dos auscultadores convencionais, o Transdutor de Cabeça não cobre os ouvidos do utilizador, deixando-os totalmente livres para ouvir os sons do meio envolvente, durante a utilização do rádio portátil bidirecional. Com o botão premir para falar (PTT) integrado e o microfone, o utilizador pode utilizar o rádio sem ter de o segurar durante a comunicação.

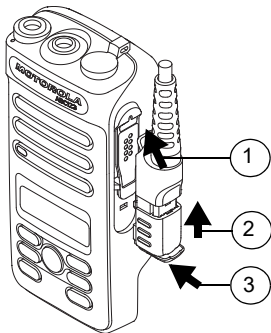


Figura 1: Ligar o conector para acessórios ao rádio.

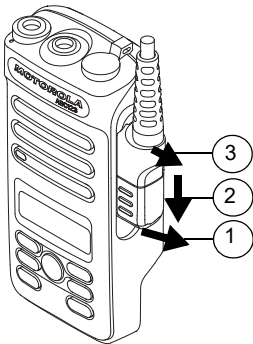


Figura 2: Retirar o conector para acessórios do rádio.

FUNCIONAMENTO

1. Utilize o Conjunto de Auscultador/ Microfone com Transdutor de Cabeça conforme ilustrado na Figura 3.
2. Certifique-se de que coloca os altifalantes de transmissão de vibração através dos ossos nas têmporas.

Português

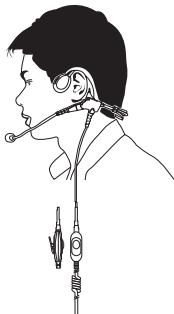


Figura 3: Posição de utilização dos auscultadores.

3. Prenda o interruptor PTT integrado num local de operação conveniente.
4. Desligue o rádio.
5. Ligue o conetor para acessórios ao rádio tal como indicado na Figura 1.
6. Ligue o rádio e regule o volume do áudio para um nível apropriado.
7. Quando os auscultadores estiverem ligados ao conetor lateral do rádio, o altifalante do rádio está silencioso e o som é escutado apenas a partir dos altifalantes do Transdutor de Têmpora.
8. Prima continuamente o botão PTT integrado e comece a falar para transmitir.
9. Quando acabar de falar e libertar o botão PTT integrado, o rádio volta ao modo de receção.
10. Desligue o rádio antes de retirar o conetor para acessórios do mesmo tal como indicado na Figura 2.

Nota: É possível que sinta os altifalantes do Transdutor de Cabeça a abanar ou a vibrar quando o volume de receção está muito alto. Para uma utilização mais confortável, regule o volume de receção para um nível adequado.

ASSISTÊNCIA

Português

O Conjunto de Auscultador/Microfone com Transdutor de Cabeça IMPRES PMLN6759 não é reparável. Está coberto pela garantia limitada de um ano da Motorola Solutions. Se necessário, encomende um conjunto sobresselente.

ВВЕДЕНИЕ

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций

Внимание!

Височная гарнитура IMPRES, подключенная к радиостанции, предназначена только для профессиональной эксплуатации. Только при этом условии будет обеспечено выполнение требований FCC/ICNIRP в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии. Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с прилагаемым к радиостанции буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", в котором содержатся инструкции по технике безопасности и информация по

воздействию радиочастотной энергии, а также сведения о соответствии применимым стандартам и нормативам.

АКУСТИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Длительное воздействие громкого звука из любого источника может привести к временному или постоянному нарушению слуха. Чем больше громкость радиостанции, тем быстрее может пострадать слух. Поначалу нарушение слуха в результате воздействия громкого звука может быть незаметным, но оно обладает кумулятивным эффектом.

Чтобы защитить свой слух:

- Устанавливайте минимальную громкость звука, необходимую для работы.
- Увеличивайте громкость, только когда находитесь в шумной обстановке.
- Уменьшайте громкость звука перед тем, как подключать гарнитуру или ушной вкладыш.

- Ограничивайте продолжительность использования гарнитур и ушных вкладышей с большой громкостью звука.
- Применяя радиостанцию без гарнитуры или ушного вкладыша, не прикладывайте динамик радиостанции к уху.
- Если испытываете дискомфорт, звон в ушах, слышите речь приглушенно, вы должны прекратить слушать радиостанцию через гарнитуру или ушной вкладыш и обратиться к врачу, чтобы проверить слух.

ОПИСАНИЕ

Височная гарнитура IMPRES PMLN6759 оснащена высококачественными динамиками, передающими звуковую вибрацию на лицевые кости, что позволяет обеспечить высокий уровень четкости принимаемого звука в шумных условиях. В конструкции гарнитуры используется незаметное, легкое и удобное крепление в виде петли, обеспечивающее использование технологии костной звукопроводимости. В отличие от обычных гарнитур, височная гарнитура не закрывает уши, поэтому пользователь приемопередающей портативной радиостанции услышит все окружающие звуки. А благодаря встроенной кнопке РТТ и микрофону пользователю не потребуется держать радиостанцию в руках во время вызова.

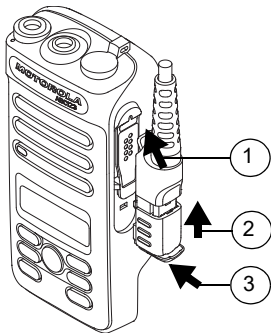


Рис. 1: Подключение разъема для аксессуаров к радиостанции.

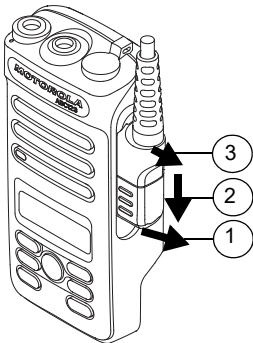


Рис. 2: Отключение разъема для аксессуаров от радиостанции.

РЕЖИМ РАБОТЫ

1. Наденьте височную гарнитуру, как показано на Рис. 3.
2. Убедитесь, что динамики расположены на висках.

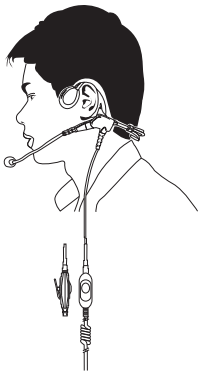


Рис. 3: Ношение гарнитуры.

3. Закрепите переключатель РТТ в удобном положении при помощи зажима.
4. Выключите радиостанцию.
5. Подключите разъем для аксессуаров к радиостанции, как показано на Рис. 1.
6. При подключении гарнитуры к боковому разъему для аксессуаров на радиостанции динамик радиостанции отключается, и звук передается только на динамики височной гарнитуры.
7. Включите радиостанцию и настройте приемлемую громкость звука.
8. Нажмите и удерживайте встроенную кнопку РТТ, а затем начните говорить, чтобы выполнить передачу.
9. Отпускание кнопки РТТ по окончании передачи приведет к переходу радиостанции в режим приема.
10. Выключите радиостанцию, прежде чем отключить разъем для аксессуаров от радиостанции, как показано на Рис. 2.

Примечание.

При слишком высоком уровне громкости может ощущаться вибрация динамиков височной гарнитуры. Для более комфортного использования установите подходящий уровень громкости.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Височная гарнитура IMPRES PMLN6759 не подлежит ремонту. На данный продукт распространяется ограниченная гарантия Motorola Solutions на один год. При необходимости следует заказать новую гарнитуру.



MOTOROLA SOLUTIONS

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2021 Motorola Solutions, Inc.

All rights reserved.

Printed in



EAC



MN000357A01-AB